


Европейская экономическая комиссия
**Конференция Сторон Конвенции
о трансграничном воздействии
промышленных аварий**
Седьмое совещание

Стокгольм, 14–16 ноября 2012 года

**Доклад Конференции Сторон о работе ее
седьмого совещания**
Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–8	3
А. Участники	2–3	3
В. Организационные вопросы	4–8	3
I. Доклад Президиума о деятельности в соответствии с Конвенцией после шестого совещания Конференции Сторон	9	4
II. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон	10–11	4
III. Осуществление Конвенции	12–23	5
А. Деятельность Рабочей группы по осуществлению и шестой доклад об осуществлении Конвенции	12–21	5
В. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2013–2014 годы	22–23	7
IV. Использование финансовых ресурсов в 2011–2012 годах	24–25	7
V. Обеспечение участия Сторон и других заинтересованных субъектов	26–27	7
VI. Обмен информацией	28–35	8
А. Доклад о совместном семинаре по планированию землепользования на территориях, прилегающих к опасным промышленным объектам	28	8

В.	Доклад о рабочем совещании по вопросу о затратоэффективности деятельности по предотвращению крупных аварий.....	29	8
С.	Семинар по вопросу о возможных путях оказания национальными органами поддержки местным органам в обеспечении готовности к авариям и ликвидации их последствий	30–35	8
VII.	Программа оказания помощи	36–47	10
А.	Доклад о ходе деятельности на подготовительной стадии и стадии осуществления Программы	36–42	10
В.	Показатели и критерии для Стратегического подхода для стадии осуществления Программы оказания помощи	43–47	11
VIII.	Стратегическое партнерство.....	48–52	13
IX.	Финансирование.....	53–54	15
X.	Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций	55–56	15
XI.	Предотвращение аварийного загрязнения вод.....	57–63	16
А.	Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий.....	57–59	16
В.	Доклад о работе семинара, посвященного двадцать пятой годовщине аварии на химическом предприятии "Сандоз"	60	16
С.	Деятельность, касающаяся Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды	61–63	17
XII.	Возможное внесение поправок в Конвенцию	64–67	17
XIII.	План действий в соответствии с Конвенцией.....	68–74	19
XIV.	Сроки и место проведения восьмого совещания Конференции Сторон....	75–76	20
XV.	Заключительные заявления и закрытие совещания.....	77–79	20

Приложения

I.	Устойчивый финансовый механизм	21
	Добавление: Ориентировочные суммы для оценки уровня потребностей в ресурсах на выполнение плана работы и определения оценочной стоимости взносов натурой.....	26
II.	Первоочередные задачи, план работы и ресурсы в рамках Конвенции на период 2013–2014 годов	27
III.	Руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, и в деятельности по линии Программы оказания помощи	32

Введение

1. Седьмое совещание Конференции Сторон Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий состоялось в Стокгольме, 14–16 ноября 2012 года.

А. Участники

2. На совещании присутствовали делегации следующих государств – Сторон Конвенции и других государств – членов Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций: Австрии, Азербайджана, Албании, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Грузии, Италии, Кипра, Кыргызстана, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Представители Европейской комиссии (ЕК) представляли Европейский союз (ЕС), являющийся Стороной Конвенции. Представитель Кипра также выступил с некоторыми заявлениями от имени ЕС и его государств-членов.

3. На совещании присутствовали представители секретариата Конвенции. На совещании также присутствовали представители двух органов Организации Объединенных Наций: Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Была представлена одна неправительственная организация (НПО): "Экомир" (Армения). Помимо этого, на совещании присутствовал профессор Островского технического университета.

В. Организационные вопросы

4. Совещание открыл покидающий свой пост Председатель Конференции Сторон г-н К. Дейкинс (Нидерланды).

5. Заместитель генерального директора Шведского гражданского агентства по чрезвычайным ситуациям г-н М. Сварц, выступая также от имени принимающей страны, приветствовал делегатов и обратился к участникам со вступительным словом. Директор Отдела окружающей среды Европейской экономической комиссии (ЕЭК) также выступил с вступительным заявлением.

6. Конференция приняла свою повестку дня (ECE/CP.EIA/23), которая была подготовлена секретариатом в согласовании с покидающим свой пост Председателем.

7. Конференция приняла к сведению положение дел с ратификацией Конвенции и Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды, к ней (ECE/CP.TEIA/2012/1), а также статус компетентных органов и пунктов связи, как того требует статья 17 Конвенции. Конференция отметила, что Черногория еще не назначила свой компетентный орган. Конференция напомнила всем Сторонам об их обязательстве, касающемся назначения пункта связи. Она также напомнила всем Сторонам об обязательстве информи-

ровать другие Стороны через секретариат о любых изменениях, касающихся назначения пункта связи или компетентного органа.

8. Секретариат сообщил о представительстве на совещании и полномочиях, полученных представителями Сторон. Конференция приняла доклад о проверке полномочий и приняла к сведению информацию о представительстве. Конференция выразила сожаление в связи с отсутствием 11 Сторон: Греции, Дании, Испании, Казахстана, Латвии, Литвы, Люксембурга, Монако, Португалии, Российской Федерации и Черногории. Конференция поручила Президиуму приложить усилия к обеспечению участия всех Сторон на будущих совещаниях Конференции Сторон.

I. Доклад Президиума о деятельности в соответствии с Конвенцией после шестого совещания Конференции Сторон

9. Покидающий свой пост Председатель Конференции Сторон представил доклад о деятельности уходящего состава Президиума в 2011–2012 года (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2012/2). Конференция одобрила доклад Президиума, поблагодарила уходящий состав Президиума за его работу и просила новых членов Президиума таким же образом представить доклад на следующем совещании¹.

II. Выборы должностных лиц и других членов Президиума Конференции Сторон

10. В соответствии со своими правилами процедуры (ЕСЕ/СР.ТЕІА/3) с поправками, внесенными на четвертом совещании (ЕСЕ/СР.ТЕІА/15, часть I, пункты 12–13), Конференция единогласно переизбрала г-на Дейкенса своим Председателем. Конференция также переизбрала г-жу Ж. Карбу (Словения) и избрала г-на Г. Хема (Норвегия) заместителями Председателя и избрала или переизбрала следующих членов Президиума: г-жу А. Александрян (Армения), г-на П. Форинта (Чешская Республика), г-на Г. Винкельманна-Оая (Германия), г-на К. Пьяченце (Италия), г-жу С. Стирбу (Республика Молдова), г-на Б. Ге (Швейцария) и г-жу Микельсен (Европейская комиссия).

11. Конференция поблагодарила г-на Ге за его работу в качестве заместителя Председателя и поблагодарила также покидающих свои должности членов Президиума г-жу О. Шашкину (Грузия), г-на С. Козленко (Российская Федерация) и г-жу С. Милутинович (Сербия).

¹ Делегация Норвегии просила отразить в докладе тот факт, что Норвегия впоследствии внесла взнос в размере 3 202 долл. США на поддержку участия представителей стран с переходной экономикой в совещании Конференции Сторон.

III. Осуществление Конвенции

A. Деятельность Рабочей группы по осуществлению и шестой доклад об осуществлении Конвенции

12. Покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению г-н Хем представил Рабочей группе информацию о деятельности и совещаниях после шестого совещания Конференции Сторон. Он информировал Конференцию о положении дел с представлением Сторонами и другими странами – членами ЕЭК докладов об осуществлении Конвенции в ходе шестого цикла представления отчетности.

13. В ходе состоявшегося после этого обсуждения делегации подчеркнули важность и необходимость представления отчетности. ЕС рекомендовал секретариату выявлять вопросы, представляющие общий интерес, и содействовать распространению передовой практики тех стран, которые находятся на продвинутом этапе осуществления. Конференция подчеркнула имеющуюся проблему с представлением своевременных и качественных докладов Сторонами и странами-бенефициарами Программы оказания помощи Конвенции.

14. Конференция отметила и разделила обеспокоенность Рабочей группы по поводу того, что одна Страна – Российская Федерация – и шесть стран-бенефициаров Программы помощи – Босния и Герцеговина, Грузия, Кыргызстан, Таджикистан, Узбекистан и Украина – не представили своих докладов. Конференция поручила Президиуму изучить причины непредставления докладов странами-бенефициарами, не являющимися Сторонами Конвенции, и провести поиск возможных решений. Представители двух из упомянутых стран – Кыргызстана и Украины – объяснили конкретные трудности, с которыми они сталкиваются, частыми изменениями функций и обязанностей в рамках их национальных органов.

15. Конференция выразила сожаление в связи с непредставлением Российской Федерацией доклада в соответствии с ее правовыми обязательствами по Конвенции (статья 23). Конференция просила Исполнительного секретаря ЕЭК направить письмо Министру иностранных дел Российской Федерации, в котором сообщить о ее обеспокоенности и просить данную страну представить ее доклад об осуществлении Конвенции.

16. Кроме того, Конференция предложила Рабочей группе по развитию Конвенции рассмотреть возможные решения проблемы несоблюдения требования относительно представления отчетности.

17. Конференция также настоятельно призвала те страны – бенефициары Программы оказания помощи, которые не являются Сторонами Конвенции, соблюдать их обязательство по представлению докладов об осуществлении Конвенции. Она просила Исполнительного секретаря ЕЭК направить письмо соответствующим министрам, отвечающим за функционирование компетентных органов их стран, с напоминанием об их ранее принятом обязательстве представлять доклады.

18. Затем покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению вынес на обсуждение шестой доклад об осуществлении Конвенции (ЕСЕ/СР.ТЕІА/2012/3), включая выводы и рекомендации, который был подготовлен Рабочей группой на основе национальных докладов об осуществлении, полученных от Сторон. Особую поддержку со стороны ЕС получила рекомен-

дация относительно уделения Сторонами пристального внимания дальнейшему затратоэффективному осуществлению политики в области безопасности, в том числе за счет:

- a) совершенствования координации между компетентными органами на различных уровнях;
- b) формирования культуры безопасности на предприятиях;
- c) надлежащего выявления опасных видов деятельности и уведомления о них;
- d) совместного управления и осуществления соответствующих мероприятий в случае трансграничных чрезвычайных ситуаций;
- e) использования соответствующих систем обеспечения участия общественности и предоставления ей информации, в том числе и в случае отсутствия аварии;
- f) обмена опытом и передовой практикой в отношении планирования землепользования и методологий оценки рисков и управления рисками, включая учет опасных природных явлений.

19. Конференция приняла шестой доклад об осуществлении Конвенции с учетом замечаний, сделанных делегациями, и просила подготовить седьмой доклад об осуществлении Конвенции. В частности, положительно оценивая упрощение процедуры представления отчетности и формата доклада, проведенное в прошлом Рабочей группой по осуществлению, Конференция просила Президиум и Рабочую группу по осуществлению изучить возможности дополнительного упрощения процедуры представления отчетности на основе замечаний, сделанных делегациями. Отчетность была признана богатым источником информации о передовой практике в осуществлении Конвенции, и был сформулирован призыв к активизации представления отчетности по вопросам чрезвычайного планирования и реагирования.

20. Для иллюстрации одного из передовых видов практики, выявленных благодаря представлению отчетности, представители Чешской Республики и Германии сообщили о проводимом ими совместном инспектировании опасных видов деятельности, подпадающих под действие Конвенции. Эти добровольные совместные усилия проводятся поочередно в указанных двух странах на ежегодной основе с 2007 года. Представители этих стран подчеркнули преимущества инспекций, включая повышение их качества, упрочение двустороннего сотрудничества, укрепление доверия и согласование стандартов безопасности. Представитель Польши сообщил о начале осуществления аналогичной инициативы Германией и Польшей; представитель Швейцарии указал на существование аналогичных договоренностей между тремя странами в рамках Франко-германо-швейцарской конференции по Верхнему Рейну.

21. Представитель Сербии наглядно показал, как его страна успешно использует показатели и критерии для применения Стратегического подхода (см. ECE/CP.TEIA/2010/6) в целях оказания поддержки процессу представления отчетности об осуществлении Конвенции. Этот пример также продемонстрировал, каким образом Рабочая группа стремится избежать дублирования работы по подготовке отчетности в случае тех Сторон, которые участвуют в Программе оказания помощи.

В. Выборы членов Рабочей группы по осуществлению на 2013–2014 годы

22. В соответствии с кругом ведения Рабочей группы по осуществлению (ECE/CP.TEIA/2, приложение III, добавление) Конференция избрала или переизбрала девять следующих членов Рабочей группы из числа кандидатур, выдвинутых Сторонами, на срок до ее следующего совещания: г-на Е. Барановского (Беларусь); г-на Х. Буляна (Хорватия); г-на Л. Иберля (Германия); г-на Ф. Сензакони (Румыния); г-жу С. Милутинович (Сербия); г-жу А.-С. Эриксен (Швеция), г-на М. Меркофера (Швейцария); г-жу Е. Кьюпеву-Неделкову (бывшая Югославская Республика Македония); и г-жу С. Эшкрофт (Соединенное Королевство). Конференция поручила Президиуму определить десятого члена Рабочей группы и информировать Стороны о принятом решении. Предполагалось, что Рабочая группа изберет своего председателя на ближайшем совещании.

23. Конференция поблагодарила покидающих свои посты членов Рабочей группы: г-жу А. Александрян (Армения), г-на В. Ложечко (Беларусь), г-на М. Коццоне (Италия), г-на Г. Хема (Норвегия), г-жу С. Стирбу (Республика Молдова) и г-на Т. Трчку (Словакия).

IV. Использование финансовых ресурсов в 2011–2012 годах

24. Секретариат внес на рассмотрение доклад об использовании финансовых ресурсов в рамках Конвенции в 2011–2012 годах (ECE/CP.TEIA/2012/4). Делегации заметили, что, несмотря на относительную стабильность целевого фона, объем поступающих в него взносов сокращается из года в год. Делегаты высказали то предположение, что план работы, возможно, был излишне амбициозен, и заметили, что поступающие взносы были недостаточными для его осуществления в полном объеме. ЕС и его государства-члены заметили, что в отсутствие достаточных средств приоритет должен быть отдан Программе оказания помощи.

25. Затем Конференция одобрила доклад об использовании финансовых ресурсов в 2011–2012 годах. Конференция просила секретариат представить на восьмом совещании Конференции Сторон аналогичный доклад об использовании ресурсов в 2013–2014 годах, но чтобы в первой таблице доклада было приведено резюме всех взносов натурой, а не только значительных индивидуальных взносов стран, превышающих 20 000 долл. США.

V. Обеспечение участия Сторон и других заинтересованных субъектов

26. Секретариат привел примеры участия членов Президиума или секретариата в форумах по повышению уровня осведомленности компетентных органов и других заинтересованных субъектов в целях дальнейшего содействия лучшему пониманию работы, ведущейся в рамках Конвенции, в дополнение к долгосрочной стратегии для Конвенции (ECE/CP.TEIA/22, приложение I). Секретариат также сообщил об использовании в соответствии с долгосрочной стратегией других нацеленных на конкретную аудиторию коммуникационных средств, таких как пресс-релизы и веб-сайт.

27. Конференция приняла к сведению информацию, представленную секретариатом.

VI. Обмен информацией

A. Доклад о совместном семинаре по планированию землепользования на территориях, прилегающих к опасным промышленным объектам

28. Представитель Нидерландов представил информацию об итогах совместного семинара по планированию землепользования на территориях, прилегающих к опасным промышленным объектам (Гаага, 11–12 ноября 2010 года), организованного в рамках Конвенции совместно с Комитетом по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК. Конференция приняла к сведению представленную информацию.

B. Доклад о рабочем совещании по вопросу о затратоэффективности деятельности по предотвращению крупных аварий

29. Представитель Польши сообщил об итогах рабочего совещания по вопросу о затратоэффективности деятельности по предотвращению крупных аварий (Варшава, 12 октября 2011 года) и ознакомил участников с выдвинутыми на рабочем совещании предложениями относительно проведения дальнейшей работы на международном уровне с целью повышения эффективности. В заключение он указал на существующие возможности для повышения эффективности, в том числе затратоэффективности, деятельности по предотвращению крупных аварий, но отметил, что эти возможности требуют тщательной оценки компетентными органами в странах, с тем чтобы осуществление потенциального решения давало ожидаемый результат. Конференция приняла к сведению информацию, приведенную представителем Польши.

C. Семинар по вопросу о возможных путях оказания национальными органами поддержки местным органам в обеспечении готовности к авариям и ликвидации их последствий

30. Швеция, выступавшая в качестве принимающей страны, организовала в ходе совещания семинар продолжительностью в полдня, посвященный возможным путям оказания национальными органами Швеции поддержки местным органам в обеспечении готовности к промышленным авариям и ликвидации их последствий. Первые два сообщения на семинаре были посвящены существующим перспективам за пределами Швеции.

31. Семинар начался с сообщения о проекте ЕС по определению характеристик трансграничного воздействия для оценки риска химических аварий (ХТГВОРХА), с которым выступила г-жа Е. Халл, Национальный институт охраны здоровья и окружающей среды (Нидерланды). В заключение она остановилась на предлагаемой деятельности в рамках нового плана работы Конвенции, которая будет включать основанный на ХТГВОРХА проект для стран, не

являющихся членами ЕС. Проект предполагал бы изучение потенциала, организационных аспектов и передовой практики в отношении оценки воздействия и рисков и разработку руководящих принципов и рекомендаций на основе учета конкретных условий и потребностей.

32. Со вторым сообщением, посвященным опыту, накопленному Чешской Республикой, выступил г-н П. Данигелька, Остравский технический университет (Чешская Республика). В заключение он заявил, что деятельность по реагированию на трансграничной аварии требует сотрудничества между центральными и местными органами по ряду следующих аспектов: политика и стратегия; разработка методологии; обмен информацией; и создание резервов для более эффективного восстановления. Кроме того, положительный опыт его страны заключается в том, что активный подход, применяемый центральными органами, позволил обеспечить надлежащее сотрудничество и эффективное реагирование на чрезвычайные ситуации.

33. Затем участники семинара ознакомились с примерами передовой практики в Швеции, в связи с чем сотрудники Шведского гражданского агентства по чрезвычайным ситуациям г-жа Х. Нессландер, г-н О. Брюннстрем и г-жа Т. Эрикссон выступили с сообщениями, посвященными:

а) использованию национальных ресурсов усиления для поддержки местных противопожарных и спасательных служб в случае сложных аварий;

б) координаторам ответных мер в связи с чрезвычайными выбросами опасных веществ (координаторы по работе с опасными веществами), которые представляют собой один из компонентов национальных ресурсов усиления и могут поддерживать работу муниципалитетов в своем регионе в области планирования и в целях предотвращения аварий с опасными веществами, но не в оперативном качестве;

в) интегрированной системе содействия принятию решений в целях предотвращения чрезвычайных ситуаций и управления действиями по их преодолению, которая включает обширную библиотеку, базу данных химических веществ с моделями рассеивания, инструменты для управления рисками и командно-контрольную систему.

34. Кроме того, с сообщением об участии корпораций в ликвидации аварий с химическими веществами выступил представитель Шведской федерации производителей пластмасс и химической продукции г-н Ольсон, который остановился на партнерском соглашении, охватывающем всю Швецию и регулирующим участие химической промышленности в работе муниципальных противопожарных служб и служб спасения в чрезвычайных ситуациях с определенными веществами.

35. Участники семинара ознакомились с полезными примерами и видами передовой практики, которые могут применяться в других странах или на основе которых другие страны могут сделать полезные выводы, например в рамках обмена информацией или в ходе сотрудничества с соседними странами. Делегаты поблагодарили Швецию за организацию семинара, а докладчиков за их интересные сообщения.

VII. Программа оказания помощи

A. Доклад о ходе деятельности на подготовительной стадии и стадии осуществления Программы

36. Секретариат представил доклад о ходе работы по Программе оказания помощи в 2011–2012 годах (ECE/CP.TEIA/2012/5). Конференция Сторон приняла и ввела в действие в 2004 году поддержанную международным сообществом Программу оказания помощи, призванную содействовать странам Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и Юго-Восточной Европы в активизации процесса осуществления Конвенции (CP.TEIA/2004/2 и ECE/CP.TEIA/12, пункт 39). Секретариат также напомнил о принятии Стратегического подхода в 2008 году и показателей и критериев его осуществления в 2010 году (ECE/CP.TEIA/2010/6). Было указано на то, что странам-бенефициарам необходимо проводить самооценку (выявление недостатков) и подготавливать планы действий (т.е. перечни мероприятий, проведение которых позволит устранить недостатки) для получения пользы от проектов, направленных на укрепление потенциала для осуществления Конвенции.

37. Затем секретариат представил информацию о следующих проектах, осуществленных в рамках Программы оказания помощи в течение двух предыдущих лет:

а) второй и третий этапы проекта по оценке безопасности на Балканах, включая проведение инспекций на местах для Хорватии, Сербии и бывшей югославской Республике Македония (Загреб, март 2011 года, и Сплит, Хорватия, октябрь 2012 года);

б) совместный проект Республики Молдова, Румынии и Украины по предотвращению чрезвычайных ситуаций, связанных с опасной деятельностью в дельте Дуная, осуществление которого было начато на стартовом совещании в мае 2011 года (Киев) и который включал:

i) рабочее совещание по реагированию на аварийные ситуации (Кишинев, июль 2011 года);

ii) совместное посещение нефтяных терминалов в Галати, Румыния, и Джиурджулештахе, Республика Молдова (сентябрь 2011 года);

iii) рабочее совещание по реагированию на аварийные ситуации (Кишинев, декабрь 2011 года);

iv) два совещания группы экспертов по разработке руководящих принципов обеспечения безопасности на нефтяных терминалах (Берлин, март 2012 года, и Санкт-Петербург, Российская Федерация, июнь 2012 года);

с) национальные учебные сессии по выявлению опасных видов деятельности в Кыргызстане и Таджикистане (Бишкек, ноябрь 2011 года) и Узбекистане (Ташкент, декабрь 2011 года).

38. Кроме того, секретариат сообщил о проведении совместного рабочего совещания по обязательствам и процедурам Конвенции о промышленных авариях и другой природоохранной конвенции ЕЭК и возможностям, которые эти две конвенции открывают для Туркменистана (Ашхабад, июнь 2011 года).

39. В отношении каждого проекта секретарь упомянул страны и организации, которые предоставляли финансовую поддержку или поддержку натурой, отметив, в частности, что Дания впервые оказалась в числе стран, предоставляющих поддержку натурой. Дания предоставила услуги эксперта для третьего этапа осуществления проекта по оценке безопасности на Балканах.

40. Представители, Кыргызстана, Республики Молдова, Румынии, бывшей югославской Республики Македонии, Украины и Хорватии представили дополнительную информацию об упомянутых выше проектах. Представитель Кыргызстана предложил организовать в ближайшем будущем национальный семинар в его стране для правительственных ведомств, занимающихся вопросами промышленной безопасности, пригласив на него экспертов из Казахстана и Российской Федерации. Помимо этого, представитель армянской НПО "Экомир" сообщил об осуществлении при финансировании со стороны Германии проекта по оказанию помощи в повышении уровня знаний о промышленной безопасности в университетах Армении.

41. Конференция приняла к сведению представленную информацию о деятельности, проведенной в рамках Программы оказания помощи, а также информацию, представленную армянским НПО, и одобрила доклад о ходе деятельности в рамках Программы оказания помощи. Конференция просила Президиум и Рабочую группу по осуществлению представить Конференции Сторон доклад о дальнейшем прогрессе, достигнутом в рамках Программы оказания помощи, на ее следующем совещании.

42. Председатель Конференции предложил участникам совещания рассмотреть вопрос о целесообразности приглашения других государств к присоединению к Программе оказания помощи. На момент проведения совещания высокого уровня по принятию обязательств в рамках Программы оказания помощи в 2005 году Черногория не являлась независимой страной. Впоследствии эта страна стала Стороной Конвенции и могла бы, как соседние с ней страны, получать пользу от участия в Программе оказания помощи. Кроме того, после национального рабочего совещания, состоявшегося в Туркменистане в июне 2011 года, Туркменистан проявил дополнительный интерес к Конвенции в ходе последующей встречи с Исполнительным секретарем ЕЭК. В этой связи Конференция просит секретариат предложить Черногории и Туркменистану присоединиться к Программе оказания помощи.

В. Показатели и критерии для Стратегического подхода для стадии осуществления Программы оказания помощи

43. Покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению представил итоги обзора первых самооценок² и планов действий, полученных в ходе применения Стратегического подхода. Для оказания помощи странам-бенефициарам в понимании методики применения Стратегического подхода было проведено рабочее совещание по вопросу об использовании показателей и критериев для применения Стратегического подхода (Братислава, 4–6 мая 2011 года). Несмотря на эту помощь из 15 стран-бенефициаров 5 следующих стран не представили свои самооценки: Азербайджан, Босния и Герцеговина, Казахстан, Таджикистан и Узбекистан. Полными и соответствующими необходимым критериям качества могли бы сочтены только самооценки, представлен-

² В некоторых случаях также используется термин "самостоятельное подведение итогов".

ные Хорватией и Сербией. Самооценка Сербии может быть использована нуждающимися в этом странами в качестве наглядного примера. К остальным странам, кроме Хорватии и Сербии, была обращена просьба представить пересмотренные самооценки до представления плана действий. Обновленная самооценка была представлена только Беларусью, а планы действий – только Албанией, Хорватией, Сербией и бывшей югославской Республикой Македония.

44. Конференция напомнила всем странам-бенефициарам об их ответственности относительно проведения самооценок и представления планов действий. Конференция просила Президиум или Рабочую группу по осуществлению направить странам соответствующие письма.

45. Признавая, что страны по-прежнему сталкиваются с трудностями при использовании показателей и критериев, Конференция поручила Президиуму и Рабочей группе по осуществлению провести оценку критериев и показателей и определить пути оказания странам помощи в их применении.

46. Покидающий свой пост Председатель Рабочей группы заметил, что на Президиум и Рабочую группу была возложена совместная ответственность за осуществление последующей деятельности в связи с самооценками и планами действий. В этом контексте возникла необходимость в создании эффективного механизма для совместного выполнения задач и обязанностей как в краткосрочной, так и в долгосрочной перспективе. Указанные два органа нашли промежуточное – на период, предшествующий данному совещанию – решение для рассмотрения первых поступивших самооценок, в соответствии с которым небольшая группа в составе четырех членов от обоих органов, поддерживаемая секретариатом и возглавляемая докладчиком, провела обзор первых самооценок и планов действий и направила свои отклики странам. Затем секретариат представил предложение Президиума и Рабочей группы по разделению обязанностей, связанных с управлением Программой оказания помощи, на более длительный период, которое отражено в таблице ниже. В этой связи Конференция постановила поручить Рабочей группе по осуществлению в будущем проводить мониторинг Стратегического подхода и обзор самооценок и планов действий.

47. Кроме того, Конференция одобрила в качестве одного из инструментов осуществления Стратегического подхода предложенную типовую форму для представления предложений по проектам (ECE/CP.TEIA/2012/5, приложение I). Конференция просила Рабочую группу по осуществлению разработать также наброски круга ведения по осуществлению проектов в рамках Программы. Кроме того, она просила опубликовать в удобной для пользователя и гибкой форме показатели и критерии после их возможной корректировки (см. пункт 45 выше).

Предлагаемые задачи и распределение полномочий в рамках Программы оказания помощи

<i>Основные задачи</i>	<i>Подробное изложение задач</i>	<i>Компетентные органы</i>
I. Предоставление учитывающих существующие потребности руководящих указаний на подготовительном этапе	Организация рабочих совещаний или миссий по повышению осведомленности	Рабочая группа по осуществлению (работа по существу), Президиум (утверждение)

<i>Основные задачи</i>	<i>Подробное изложение задач</i>	<i>Компетентные органы</i>
	Рассмотрение прогресса в области выполнения рекомендаций после рабочего совещания или миссии	Рабочая группа по осуществлению
II. Мониторинг применения стратегического подхода	Обеспечение реализации каждой страной-бенефициаром трех этапов циклического механизма	Рабочая группа по осуществлению
	Поощрение стран-бенефициаров к активным действиям	Рабочая группа по осуществлению
III. Утверждение мероприятий	Рассмотрение самооценок и планов действий стран-бенефициаров	Рабочая группа по осуществлению под руководством своего Председателя
	Анализ запросов об оказании помощи по существу и предоставление руководящих указаний	Рабочая группа по осуществлению
	Принятие решения об утверждении мероприятий с учетом имеющихся средств	Президиум
IV. Мониторинг прогресса	Подтверждение достижения прогресса в осуществлении Конвенции на основе трехэтапного подхода и в отсутствие прогресса обращение к странам-бенефициарам с просьбой разъяснить причины такого результата	Рабочая группа по осуществлению
	Оценка прогресса в рамках Программы оказания помощи в целом	Президиум
V. Обеспечение наличия средств для Программы оказания помощи	Обеспечение наличия средств для утвержденных мероприятий по оказанию помощи	Президиум при поддержке Рабочей группы по осуществлению

VIII. Стратегическое партнерство

48. Председатель Конференции представил результаты работы, проведенной целевой группой, учрежденной Президиумом и Рабочей группой по осуществлению, с целью выявления ключевых стратегических партнеров и разработки мер, содействующих развитию сотрудничества. Ключевые стратегические партнеры были разбиты на две группы: приоритетные партнеры и прочие партнеры (ECE/CP.TEIA/2012/2, раздел I.D). Секретариат представил общий обзор принятых мер по развитию ключевых направлений партнерства, а также полученной информации о возможностях сотрудничества с Комитетом по жилищ-

ному хозяйству и землепользованию ЕЭК в организации тематического заседания по планированию землепользования и промышленной безопасности в ходе Жилищного форума для Европы и Центральной Азии (Женева, апрель 2013 года).

49. Председатель также представил итоги неофициальных совещаний между представителями руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК и Председателем Комитета по экологической политике ЕЭК, состоявшихся в Женеве 22 ноября 2011 года и 16 апреля 2012 года. Результатами этих неофициальных совещаний стали:

а) совместное заявление Региональному совещанию по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшемуся в декабре 2011 года, с изложением той роли, которую многосторонние природоохранные соглашения ЕЭК могут сыграть в переходе к "зеленой" экономике. Это заявление впоследствии нашло отражение в выступлениях национальных делегаций на подготовительном совещании;

б) совместное заявление о необходимости содействия развитию многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК и их значении для включения в выступление Председателя Комитета по экологической политике ЕЭК на ее встрече с Исполнительным комитетом ЕЭК в рамках осуществляемого им обзора реформы ЕЭК, проведенной в 2005 году;

в) обсуждение общих проблем и синергетических связей, некоторые из которых уже налаживаются, и подготовка первоначального проекта стратегического документа о возможных синергетических связях между конвенциями с уделением особого внимания логистическим и процедурным вопросам.

50. После этого представители стратегических партнеров выступили с заявлениями:

а) представитель ЮНЕП остановился на гибкой рамочной структуре данной организации для предупреждения химических аварий и обеспечения готовности к ним;

б) представитель Европейского центра ВОЗ по вопросам окружающей среды и здоровья сообщил о включении в повестку дня ВОЗ вопросов, касающихся предотвращения чрезвычайных ситуаций, обеспечения готовности к ним и принятия ответных мер в связи с ними;

в) один из членов Президиума Конвенции, который также является членом Бюро Рабочей группы по химическим авариям Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР), сообщил о состоявшемся незадолго до этого совещании Рабочей группы ОЭСР, в рамках которого, в частности, было проведено заседание, посвященное международным программам по предотвращению химических аварий, обеспечению готовности к ним и принятию ответных мер в связи с ними. Заместитель Директора Отдела по окружающей среде ЕЭК проинформировал Конференцию о том, что по итогам совещания Рабочей группы ОЭСР было принято решение о том, что ЕЭК примет у себя межучрежденческое совещание по промышленным авариям, которое состоится в начале 2013 года;

г) представитель ЕК рассказал участникам совещания о Системе оповещения о крупных авариях (MARS) ЕС. Секретариат отметил, что ЕЭК ранее согласовала круг ведения в отношении сотрудничества с органом ЕК, отвечающим за функционирование MARS, который был принят Конференцией Сторон в 2000 году, но в дальнейшем утратил свое действие. Секретариат также со-

слался на решение 2000/4 Конференции Сторон, в котором предусмотрено, что информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия, является обязательным для Сторон Конвенции (ECE/CP.TEIA/2, приложение V).

51. Кроме того, секретариат продемонстрировал онлайн-учебную платформу по проблематике промышленных аварий, продолжающаяся разработка которой является результатом взаимодействия ЕЭК, ЮНЕП и Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП и Управления по координации гуманитарных вопросов (УКГВ) Организации Объединенных Наций.

52. Конференция приняла к сведению итоги работы целевой группы и представленные сообщения. Конференция рекомендовала всем Сторонам и другим государствам – членам ЕЭК сообщать о крупных авариях, влекущих трансграничные последствия, на основе использования MARS и просила ЕК и секретариат содействовать представлению докладов.

IX. Финансирование

53. Конференция на своем шестом совещании поручила Президиуму разработать детали устойчивого финансового механизма и представить его на седьмом совещании (ECE/CP.TEIA/22, пункт 24 b)). Председатель представил проект устойчивого финансового механизма для Конвенции (ECE/CP.TEIA/2012/6), который был разработан целевой группой, учрежденной Бюро и Рабочей группой по осуществлению. Конференция Сторон постановила, что ссылку в документе о проекте механизма на шкалу взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, которая была установлена для выплаты обязательных взносов в фонды Организации Объединенных Наций, следует исключить, поскольку такая ссылка способна породить ожидания того, что некоторые Стороны могут оказаться не в состоянии выполнить свои финансовые обязательства. Вместе с тем Конференция постановила, что, если Стороны обратятся с запросом относительно объема финансовых взносов или характера возможных взносов натурой, секретариат будет удовлетворять такие запросы. Конференция приняла документ об устойчивом финансовом механизме с внесенными в него поправками (см. приложение I).

54. Помимо этого, Конференция просила Председателя включить в повестку дня следующего неофициального совещания представителей руководящих органов природоохранных конвенций ЕЭК пункт о согласованном подходе и общих решениях в отношении устойчивого внебюджетного финансирования таких соглашений.

X. Система уведомления о промышленных авариях Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

55. Секретариат сообщил об электронных консультациях между пунктами связи Конвенции в мае 2012 года и об обработке сообщений с использованием Системы уведомления о промышленных авариях (СУПА) ЕЭК в июне 2012 года. Секретариат отметил, что после перевода Системы на веб-сайт ЕЭК в 2011 году она функционирует не в полном объеме.

56. Конференция приняла к сведению итоги электронных консультаций и обработки сообщений. Она постановила обеспечивать функционирование Системы в ее текущем состоянии и признала нецелесообразность проведения работы по созданию более стандартизированных систем уведомления наряду с необходимостью недопущения дублирования с другими действующими системами. Кроме того, Конференция постановила осуществлять дополнительные тесты и проверки с использованием Системы и провести оценку Системы на своем следующем совещании.

XI. Предотвращение аварийного загрязнения вод

A. Совместная специальная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий

57. В период 2011–2012 годов Совместная группа экспертов по проблемам воды и промышленных аварий занималась разработкой руководящих принципов и эффективной практики реагирования на кризисные ситуации, касающиеся трансграничных вод. Сопредседатель Совместной группы экспертов представил доклад о ходе разработки проекта руководящих принципов и эффективной практики обеспечения безопасности ЭЭК и указал ориентировочный график завершения подготовки проекта.

58. Конференция поблагодарила Группу за проделанную работу и приняла сообщение к сведению. Конференция просила представить текущий проект руководящих принципов Президиуму и Рабочей группе по осуществлению на их совещании в январе 2013 года. Представитель Германии выразил готовность оказать экспертные услуги Группе и высказал то предложение, что координация последующих предложений для проекта не консультантом, а секретариатом представляется более предпочтительной.

59. Председатель также заметил, что один из более ранних результатов работы Группы, а именно руководящие принципы обеспечения безопасности и надлежащая практика для хвостохранилищ (ECE/CP.TEIA/2008/9), целесообразно было бы опубликовать в более привлекательном и удобном для пользователей виде. Конференция обратилась с просьбой о соответствующем опубликовании руководящих принципов обеспечения безопасности для хвостохранилищ.

B. Доклад о работе семинара, посвященного двадцать пятой годовщине аварии на химическом предприятии "Сандоз"

60. Представитель Германии сообщил об итогах семинара, посвященного двадцать пятой годовщине аварии на химическом предприятии "Сандоз" (Бонн, Германия, 8–9 ноября 2011 года). Председатель заметил, что некоторые из рекомендаций, вынесенных на семинаре, нашли свое отражение в проекте плана работы. Конференция приняла к сведению представленную информацию.

С. Деятельность, касающаяся Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды

61. Конференция Сторон на своем шестом совещании согласовала три этапа деятельности по оказанию помощи странам с переходной экономикой в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды (ECE/CP.TEIA/22, пункт 65). Председатель сообщил о завершении первого этапа, результатом которого стало исследование консультанта о национальном законодательстве, необходимом для осуществления Протокола, и о достигнутом прогрессе в выполнении других видов деятельности (ECE/CP.TEIA/2012/7). Председатель выделил три момента в исследовании консультанта:

а) в исследовании было сформулировано предложение относительно того, что для осуществления Протокола потребуется принятие ряда законодательных и нормативных мер. Любые потенциальные правовые проблемы могут быть решены благодаря надлежащей проработке национального законодательства;

б) в рамках исследования был рассмотрен вопрос о сопоставимости Протокола и смежной Директивы ЕС об экологической ответственности³. В нем были выявлены соответствующие преимущества и недостатки Протокола и сделан вывод относительно того, что между этими договорами нет несовместимости и что они скорее дополняют друг друга, нежели противоречат друг другу;

с) консультант высказал то предположение, что, хотя сам ЕС не собирается ратифицировать Протокол, ни законодательство ЕС, ни международное право не содержат никаких положений, которые могли бы воспрепятствовать отдельным государствам – членам ЕС сделать это.

62. ЕС сообщил, что он не может ратифицировать Протокол на данном этапе из-за сложности некоторых вопросов, охваченных Протоколом, которые затрагивают широкий ряд взаимосвязанных законов ЕС и законов государств – членов ЕС. Республика Молдова, одна из двух стран, которым, как ожидается, в ходе третьего этапа будут вынесены рекомендации относительно создания необходимых условий для осуществления Протокола, заявила о своей неизменной поддержке трехэтапного подхода.

63. Конференция приняла к сведению исследование консультанта в рамках этапа 1 и постановила продолжить осуществление этапа 2 при условии наличия финансирования.

ХII. Возможное внесение поправок в Конвенцию

64. Секретариат представил подготовленный Президиумом документ о возможном внесении поправок в Конвенцию (ECE/CP.TEIA/2012/8).

³ Директива 2004/35/ЕС Европейского парламента и Совета от 21 апреля 2004 года об экологической ответственности в отношении предотвращения и ликвидации вреда окружающей среде.

65. Конференция просила Рабочую группу по развитию Конвенции подготовить пересмотренный вариант приложения I с целью приведения его в соответствие с Согласованной на глобальном уровне системой классификации опасности и маркировки химической продукции (ST/SG/AC.10/30/Rev.4) и сохранения его согласованности с соответствующим законодательством ЕС⁴.

66. Конференция, желая свести к минимуму частоту внесения поправок в Конвенцию, также просила Рабочую группу провести оценку возможности внесения поправок в Конвенцию с учетом следующих положений и вопросов:

- a) пересмотр определений и включение дополнительных определений (статья 1);
- b) пересмотр сферы действия (статья 2);
- c) усиление участия общественности (статья 9);
- d) пересмотр содержания взаимной помощи (статья 12);
- e) прояснение вопроса о регулярности совещаний (статья 18, пункт 1);
- f) уточнение или усиление обязательств по представлению отчетности (статья 23)⁵;
- g) присоединение других государств – членов Организации Объединенных Наций (статья 29);
- h) применение поправок к новым Сторонам (статья 29);
- i) положения о планировании землепользования;
- j) положения о рассмотрении соблюдения;
- k) руководящие структуры в рамках Конвенции.

67. Ожидалось, что в дальнейшем Конференция Сторон определит порядок очередности вопросов на своем восьмом совещании с целью принятия поправки на своем девятом совещании. Конференция просила Президиум определиться с Председателем Рабочей группы и принять организационные меры по проведению двух намеченных совещаний для решения поставленных перед ней задач (т.е. третьего и четвертого совещания Рабочей группы). Кроме того, Конференция просила секретариат:

- a) подготовить подробный справочный документ для третьего совещания Рабочей группы;
- b) строго следовать критериям Комитета по экологической политике в отношении предоставления финансовой поддержки для участия в совещаниях Рабочей группы, памятуя о том, что такую поддержку получают только имеющие на нее право Стороны;

⁴ Директива 2012/18 ЕС Европейского парламента и Совета о контроле за представляющими собой серьезную опасность авариями на объектах, имеющих дело с опасными веществами, изменяющая и впоследствии отменяющая Директиву Совета 98/82/ЕС. Было решено, что предлагаемый пересмотренный проект должен быть распространен среди Сторон не позднее, чем за 90 дней до начала следующего совещания.

⁵ В разделе III.A выше Конференция также просила Рабочую группу рассмотреть возможные решения проблемы несоблюдения требования относительно представления отчетности.

- с) представить на четвертом совещании Рабочей группы проект предлагаемой поправки в качестве официального документа, переведенного на официальные языки;
- д) повторно опубликовывать Конвенцию после вступления в силу любой поправки.

XIII. План действий в соответствии с Конвенцией

68. Секретариат изложил структуру плана работы, предложенного Президиумом на период 2013–2014 годов (ECE/CP.TEIA/2012/9). Затем покидающий свой пост Председатель Рабочей группы по осуществлению представил информацию об очередности возможных направлений деятельности на основе рекомендаций, вынесенных на рабочих совещаниях и семинарах, состоявшихся в период после предыдущего совещания (ECE/CP.TEIA/2012/10).

69. Председатель предложил делегациям объявить об обязательствах по внесению добровольных финансовых взносов и взносов натурой. В ответ на это Италия объявила о финансовом взносе в размере 50 000 евро в 2013 году, Норвегия указала, что она будет стремиться к сохранению или увеличению объема ее предыдущих взносов, Швейцария обязалась сохранить тот же уровень поддержки, что и в двухгодичном периоде 2011–2012 годов, а ЕК взяла на себя обязательство ежегодно вносить 35 000 евро⁶. Германия объявила несколько взносов натурой, отраженных в плане работы. Соединенное Королевство сообщило, что оно продолжит предоставление взносов натурой на основе оказания экспертной помощи по требованию и при условии наличия ресурсов; кроме того, эта страна примет у себя одно совместное совещание Президиума и Рабочей группы по осуществлению.

70. ЕС заметил, что с учетом текущего уровня деятельности и сложившегося финансового положения возникают сомнения относительно реалистичности и осуществимости предложенного плана работы. В этой связи Конференция приняла решение определить некоторые виды деятельности в качестве первоочередных. Затем Конференция приняла план работы на 2013–2014 годы и соответствующий бюджет с определенным порядком очередности, которые приведены в приложении II.

71. Помимо этого, Конференция просила все Стороны и предложила другим странам – членам ЕЭК активно участвовать в осуществлении плана работы на 2013–2014 годы и предложила им возглавить деятельность по конкретным проектам. Конференция приветствовала финансовые взносы в бюджет, объявленные на совещании, а также объявленные взносы натурой и настоятельно призвала другие Стороны и другие страны – члены ЕЭК вносить добровольные финансовые взносы и взносы натурой в бюджет, в том числе для обеспечения надлежащих людских ресурсов в секретариате.

⁶ ЕК будет сохранять свой ежегодный взнос на этом уровне до тех пор, пока его объем не опустится ниже 2,5% общей сметной стоимости видов деятельности, предусмотренных в плане работы, которые не покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Эта процентная доля представляет собой стандартный взнос ЕС в многосторонние природоохранные соглашения. При этом данное обязательство подлежит ежегодному одобрению бюджетными органами ЕС. Оно носит дополнительный характер по отношению к индивидуальным взносам государств – членов ЕС.

72. Конференция уполномочила Президиум осуществлять надзор за реализацией плана работы, выявлять ведущие страны для тех направлений деятельности, по которым ведущие страны отсутствуют, и мобилизовывать дополнительные финансовые средства для запрашиваемой деятельности в рамках Программы оказания помощи. Она просила секретариат управлять деятельностью, изложенной в плане работы, в частности в рамках Программы оказания помощи, и распоряжаться добровольными финансовыми взносами с согласия стран или учреждений, являющихся донорами. Помимо этого, Конференция предложила Исполнительному секретарю ЕЭК продолжать поддерживать работу в рамках Конвенции посредством организации деятельности, намеченной в плане работы, и предоставления официальной документации для этой деятельности и опубликования ее результатов соответствующим образом.

73. Конференция просила Президиум составить при поддержке секретариата бюджет на 2015–2016 годы для принятия на следующем совещании Конференции Сторон.

74. Далее, основываясь на предложении Президиума, Конференция постановила по-прежнему применять руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью обеспечения эффективного участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в ее рамках, а также в деятельности, предусмотренной в Программе оказания помощи, в зависимости от наличия средств, как предусмотрено в приложении III.

XIV. Сроки и место проведения восьмого совещания Конференции Сторон

75. Конференция Сторон приняла единодушное решение провести свое восьмое очередное совещание осенью 2014 года.

76. Председатель предложил Сторонам, желающим принять у себя восьмое совещание, информировать об этом Президиум через секретариат, памятуя о том, что на этом совещании ожидается рассмотрение вопроса о принятии приложения I к Конвенции с внесенными в него поправками.

XV. Заключительные заявления и закрытие совещания

77. Конференция согласовала основные решения, принятые на совещании, которые были представлены секретариатом. Участники совещания поручили секретариату завершить в консультации с Президиумом подготовку доклада о работе совещания.

78. В своих заключительных замечаниях Председатель поблагодарил делегатов за их активное участие в совещании. Конференция поблагодарила Швецию как принимающую страну за теплый прием и прекрасные условия работы. Конференция выразила свою признательность делегации Финляндии, организовавшей в ходе совещания прием в связи с двадцатилетней годовщиной принятия Конвенции в Хельсинки в 1992 году. С некоторыми заключительными замечаниями также выступил Директор Отдела окружающей среды ЕЭК.

79. Председатель официально закрыл совещание в пятницу 16 ноября 2012 года.

Приложение I

Устойчивый финансовый механизм

I. Цель

1. Устойчивый финансовый механизм относится к внебюджетным ресурсам, предоставляемым на добровольной основе.
2. Цель устойчивого финансового механизма заключается в создании необходимой финансовой основы для выполнения долгосрочных приоритетов и реализации направлений, установленных в Долгосрочной стратегии, осуществление которых должно быть обеспечено посредством деятельности, предусмотренной в двухгодичных планах работы.
3. Для достижения общей цели механизм:
 - a) создает необходимую базу для подготовки прогнозируемых двухгодичных планов работы с конкретно определенными ресурсными потребностями;
 - b) вводит справедливый подход для того, чтобы все Стороны несли совместную ответственность за предоставление необходимых ресурсов на выполнение двухгодичных планов работы;
 - c) побуждает все Стороны и других заинтересованных субъектов к поддержке выполнения планов работы;
 - d) побуждает те Стороны, которые ранее внесли значительные взносы, и впредь предоставлять внебюджетные ресурсы, когда возможно в существенном объеме, на выполнение предусмотренной в планах работы деятельности.

II. Элементы механизма

A. Структура и допущения по финансированию для двухгодичных планов работы

4. Двухгодичные планы работы, подготавливаемые Президиумом для рассмотрения и утверждения Конференцией Сторон, состоят из двух частей:
 - a) описания основной деятельности и
 - b) описания деятельности по оказанию помощи.
5. Основная деятельность группируется по следующим приоритетным областям Долгосрочной стратегии:
 - a) вовлечение Сторон и других заинтересованных субъектов – приоритетная область I;
 - b) обмен информацией – приоритетная область II;
 - c) стратегические партнерства – приоритетная область IV;
 - d) финансирование – приоритетная область V.

6. Основная деятельность также включает проведение обязательных совещаний по Конвенции.

7. Включенная в план работы деятельность по оказанию помощи – приоритетная область III Долгосрочной стратегии – охватывает проекты, утвержденные к осуществлению, и дополнительные проекты, которые, как ожидается, будут выполнены в течение двухгодичного периода.

8. Стоимость предусмотренной в плане работы деятельности рассчитывается в долларах Соединенных Штатов. Деятельность по оказанию помощи обычно обеспечивается бюджетными ресурсами, определенными на основе оценки, ранее представленной Президиуму. Потребности в финансировании, или расчетные расходы на основную деятельность, будут формулироваться с учетом ориентировочных сумм, содержащихся в добавлении. Эти ориентировочные суммы также используются для определения оценочной стоимости взносов натурой.

9. В стоимости всей деятельности также учитывается оценка числа месяцев работы сотрудников секретариата, необходимых для ее подготовки и выполнения. Расходы на те месяцы работы, для которых недостаточно выделяемых на персонал ресурсов регулярного бюджета, должны покрываться за счет внебюджетных ресурсов и номинироваться в долларах Соединенных Штатов.

10. Двухгодичные планы работы обеспечивают предсказуемость потребностей Сторон в ресурсах. Для ее обеспечения различия в уровнях ресурсных потребностей между последующими планами работы не должны быть существенными. Однако следует допускать отступление от этого условия в случае совместных проектов с другими органами, ведущих к существенному увеличению ресурсных потребностей, которые покрываются за счет крупных взносов этих органов (см. ниже раздел E).

В. Предусмотренная в плане работы деятельность и внебюджетные ресурсы

11. Сторонам, другим странам – членам ЕЭК ООН, Европейской комиссии, международным организациям и промышленности предлагается выделять на любую предусмотренную в плане работы деятельность внебюджетные ресурсы. В связи с этим для целей осуществления такой деятельности предпочтительным способом финансирования является совместное финансирование, т.е. финансирование за счет ресурсов более чем одной из вышеназванных групп заинтересованных сторон⁷.

12. Главная ответственность за обеспечение необходимых ресурсов для выполнения планов работы лежит на Сторонах. Следовательно, для обеспечения устойчивости механизма требуется, чтобы в выполнении предусмотренной в плане работы деятельности участвовали все Стороны.

С. Взносы

13. Ресурсы могут обеспечиваться за счет финансовых взносов или взносов натурой. Финансовый взнос должен вноситься в целевой фонд Конвенции. Финансовые взносы могут вноситься на цели общего осуществления двухгодичного плана работы или направляться на какую-то конкретную деятельность. Взнос натурой может вноситься путем покрытия стоимости услуг, связанных с преду-

⁷ Развивается работа по обеспечению взносов со стороны стратегических партнеров. В предыдущие двухгодичные периоды источником большей части финансирования были добровольные внебюджетные взносы Сторон.

смотренной в плане работы деятельностью (организация совещания, предоставление экспертных услуг и т.д.).

14. Предоставлять ресурсы для выполнения предусмотренной в плане работы деятельности рекомендуется всем Сторонам, и им предлагается рассматривать возможность внесения взносов в размере, учитывающем их экономический потенциал, либо в большем объеме. Вносить взносы рекомендуется также и другим заинтересованным сторонам.

15. Тем Сторонам, которые ранее вносили значительные взносы, предлагается и впредь вносить взносы в существенном объеме.

16. Финансовые взносы будут использоваться в соответствии с приоритетами, определенными для предусмотренных в плане работы областей и деятельности, если только они не были внесены на какие-то иные цели.

Д. Призыв о внесении взносов к Сторонам

17. В те годы, когда проводятся совещания Конференции Сторон, Стороны будут получать подготовленный Президиумом проект двухгодичного плана работы с характеристикой ресурсных потребностей, а также письменное приглашение к внесению взносов. Тем Сторонам, которые ранее вносили значительные взносы, будет предлагаться сохранить размер взносов для представленного плана работы на их прежнем уровне. Другим Сторонам будет направляться просьба о внесении взносов с учетом их экономического потенциала.

18. В промежуточный год между совещаниями Конференции Сторон Стороны будут получать письмо со ссылками на утвержденный план работы и с сообщением о состоянии целевого фонда, и им будет предлагаться внести взносы. При нехватке финансирования в двухгодичный период в письме на этот факт будет обращать внимание Сторон.

19. Тем Сторонам, которые не брали на себя обязательств или не вносили взносы в целевой фонд, а также не вносили взнос натурой или не брали обязательств по его внесению на цели выполнения плана работы, будет рекомендовано сделать это. Если Стороны будут обращаться с запросом об объеме финансовых взносов или о характере взносов натурой, секретариат будет удовлетворять его.

Е. Просьбы о внесении взносов к другим заинтересованным сторонам

20. Важной частью финансирования предусмотренной в плане работы деятельности, особенно по линии Программы оказания помощи, могут быть взносы других заинтересованных сторон, помимо Сторон Конвенции. В этой связи странам – членам ЕЭК, Европейской комиссии, международным организациям и промышленности рекомендуется предоставить свою поддержку. Нужно обмениваться информацией с ними о взаимных потребностях и интересах, а также о взаимных выгодах от организации совместной деятельности. Когда возможно, следует заключать долгосрочные партнерства в областях, представляющих взаимный интерес, предусматривая в них схемы софинансирования совместной деятельности.

21. Председателю или заместителю Председателя Президиума следует при поддержке секретариата проводить совещания и вести переписку с представителями таких заинтересованных сторон в целях повышения их осведомленности о Конвенции и ее Программе оказания помощи и изучения возможностей финансирования деятельности посредством финансовых взносов или взносов

натурой, а также с использованием других форм сотрудничества. Такое сотрудничество могло бы, например, включать координацию совместной деятельности, направленной на повышение промышленной безопасности и призванной дополнять работу друг друга.

22. Сторонам рекомендуется оказывать содействие в изучении возможностей вовлечения различных групп заинтересованных сторон и в установлении долгосрочного партнерства с международными организациями и программами, особенно в тех областях, где Стороны способны влиять на принятие решений такими заинтересованными сторонами.

23. Кроме того, Стороны или страны – члены ЕЭК могут сыграть важнейшую роль в обеспечении дополнительных взносов, особенно из специализированных фондов Европейской комиссии, в соответствии с правилами приемлемости заявок⁸.

III. Применение устойчивого финансового механизма

24. Ниже описана роль Сторон, Конференции Сторон, Президиума и секретариата в связи с применением устойчивого финансового механизма:

a) Стороны:

i) до принятия двухгодичного плана работы берут на себя обязательство в отношении уровня годовых добровольных финансовых взносов и взносов натурой или указывают его (обязательства показывают, можно ли на практике выполнить план работы, подготовленный Президиумом);

ii) принимают активное участие в обеспечении дополнительных взносов.

b) Конференция Сторон:

i) утверждает план работы;

ii) устанавливает приоритетность видов деятельности, и в частности определяет виды деятельности, которые следует приостановить в том случае, если обязательства и указания в отношении добровольных взносов Сторон расцениваются как недостаточные для покрытия расходов на выполнение всего плана работы.

c) Президиум:

i) подготавливает доступный для финансирования план работы и другие связанные с ним документы, сообразуясь с устойчивым финансовым механизмом;

ii) активно побуждает Стороны к предоставлению поддержки как минимум на уровне, отражающем их экономический потенциал, а в случае Сторон, не вносящих взносы, когда это целесообразно, – организует совещания для стимулирования поддержки с их стороны и обеспечения информированности о необходимости устойчивого финансирования;

⁸ В зависимости от конкретного документа критериям приемлемости заявок могут отвечать страны-бенефициары, для которых этот документ был создан, а в других случаях возможна подача заявки государствами – членами Европейского союза.

- iii) контролирует выполнение плана работы и деятельность по оказанию помощи и вносит соответствующие корректировки, в том числе в уровне приоритетности видов деятельности, когда это необходимо;
 - iv) поощряет активную роль стран – членов ЕЭК, Европейской комиссии, международных организаций и промышленности в обеспечении дополнительных взносов.
- d) Секретариат:
- i) осуществляет предусмотренную в плане работы деятельность, в частности деятельность по оказанию помощи, и управляет ею;
 - ii) оказывает поддержку Президиуму в подготовке плана работы и связанных с ним документов для дальнейшего рассмотрения Конференцией Сторон.

Добавление

Ориентировочные суммы для оценки уровня потребностей в ресурсах на выполнение плана работы и определения оценочной стоимости взносов натурой

Ориентировочные суммы:

- a) основная деятельность:
 - i) организация совещания Конференции Сторон – 50 000 долл.;
 - ii) организация рабочего совещания – 30 000 долл.;
 - iii) организация совместного совещания Президиума и Рабочей группы по осуществлению – 7 500 долл.;
 - iv) организация совещания Президиума или Рабочей группы – 5 000 долл.;
 - v) организация совещания целевой группы – 2 500 долл.;
 - vi) участие эксперта из страны с переходной экономикой в предусмотренной в плане работы основной деятельности – 1 500 долл.;
- b) предоставление экспертных услуг в рамках деятельности по оказанию помощи:
 - i) путевые расходы эксперта – 1 000 долл.;
 - ii) предоставление экспертных услуг в ходе одной миссии – 2 000 долларов.

Приложение II

Первоочередные задачи, план работы и ресурсы в рамках Конвенции на период 2013–2014 годов

Проведение предусмотренных в плане работы мероприятий требует наличия не только регулярного бюджета (РБ), но и внебюджетных ресурсов (ВБР). В связи с этим Сторонам, другим странам – членам ЕЭК, и другим заинтересованным субъектам предлагается поддержать деятельность по Конвенции в 2013–2014 годах посредством внесения взносов в целевой фонд Конвенции путем прямого финансирования деятельности и/или внесения взносов натурой. Сторонам также предлагается взять на себя ведущую роль в вопросах поддержки конкретных мероприятий по существу.

Первоочередные задачи

Конференция Сторон определила в качестве первоочередных следующие области и направления деятельности: Программа оказания помощи; официальные совещания (перечислены в графе "Другие мероприятия" в таблице 1); разработка справочника по методологии оценки опасности; обмен передовой практикой по вопросам планирования землепользования и промышленной безопасности; и другие виды деятельности, по которым имеется ведущая страна или для которых предусмотрена целевая финансовая поддержка или поддержка натурой.

Таблица 1
План работы и ресурсы на 2013–2014 годы

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)	
			Долл. США	С
I. Основная деятельность по осуществлению Конвенции				
Участие Сторон и других заинтересованных субъектов	Целенаправленная коммуникация (информационные бюллетени, пресс-релизы, брошюры, веб-сайт, участие в форумах)	15 000		
	Рабочие визиты в страны-Стороны и совещания высокого уровня для Сторон	9 000		
	Рабочие визиты к другим заинтересованным субъектам	6 000		
Итого		30 000	5,0	2,0

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)		
			Долл. США	С	ОО
Обмен информацией	Обмен опытом и надлежащей практикой между Сторонами и содействие продолжению организации двусторонних мероприятий по обеспечению готовности	30 000			
	Повышение осведомленности в области промышленной безопасности в университетах (последующая деятельность после осуществления пилотного проекта в Армении)	30 000			
	(натурой от Германии) ^a				
	Ведущая страна: Германия				
	Обмен надлежащей практикой для расширения участия общественности в деятельности на национальном уровне в области промышленной безопасности (возможно, в сотрудничестве с Конвенцией о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды)	30 000			
Итого		90 000	6,0	3,0	
Стратегическое партнерство	Разработка совместно с партнерами руководства по методологии для оценки опасности	30 000			
	Обмен передовой практикой по вопросам обеспечения безопасности и планирования землепользования ^b	40 000			
	Деятельность (будет определена позднее) совместно с партнерами по повышению информированности об опасности самоупокоенности в целях предотвращения аварий и сохранения высокого уровня безопасности	50 000			
	Разработка совместно с партнерами руководящих принципов оценки трансграничного риска, включая, возможно, разработку характеристик для оценки рисков	60 000			
	Ведущая страна: Нидерланды				
	Управление рисками на хвостохранилищах: разработка контрольного перечня и практические мероприятия				
	Ведущая страна: Германия				
			(натурой) ^c		

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/ поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)		
			Долл. США	С	ОО
	Совещание Совместной группы экспертов по проблемам воды и промышленных аварий для разработки контрольного перечня или методологии для согласованного чрезвычайного планирования на случай аварий, которые могут оказывать воздействие на трансграничные водотоки	20 000			
	Осуществление второго этапа деятельности, призванной способствовать странам в ратификации Протокола о гражданской ответственности и компенсации за ущерб, причиненный трансграничным воздействием промышленных аварий на трансграничные воды	25 000			
	Онлайн-подготовка по промышленным авариям с участием ЮНЕП и Объединенной группы по окружающей среде ЮНЕП/УКГВ (продолжение)	15 000			
	Совещание с партнерскими организациями для координации совместной деятельности	30 000			
	Итого	270 000	18,0	4,5	
Финансирование	Совещания доноров	5 000			
	Двусторонние визиты	10 000			
	Итого	15 000	1,0	0,5	
Другие мероприятия	Восьмое совещание Конференции Сторон	80 000			
	Совещания Президиума или совместно с Рабочей группой по осуществлению	75 000			
	Совещания Рабочей группы по осуществлению	30 000			
	Совещания Рабочей группы по развитию	25 000			
	Консультация для пунктов связи с целью проверки эффективности СУПА ЕЭК	40 000			
	Итого	260 000	18,0	9,0	
	Итого по Разделу I	675 000	45,0	19,0	
II. Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции					
Программа оказания помощи	Деятельность на подготовительном этапе (например, в Черногории, Туркменистане)	15 000			
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, Сербия) ^d	100 000			
		(ориентировочно)			

Сфера деятельности	Мероприятия, ведущие/поддерживающие страны	Внебюджетные финансовые ресурсы (наличными и натурой)	Людские ресурсы, финансируемые в интересах поддержки планируемой деятельности из РБ/ВБР, в виде числа месяцев работы сотрудников секретариата категорий специалистов (С) и общего обслуживания (ОО)		
			Долл. США	С	ОО
	Деятельность в рамках этапа осуществления в развитие плана действий, утвержденного Президиумом (например, бывшая югославская Республика Македония) ^e	100 000 (ориентировочно)			
	Совещания Рабочей группы по осуществлению для рассмотрения самооценок и планов действий, разработанных странами-бенефициарами, при поддержке телеконференций	20 000			
	Субрегиональные рабочие совещания или совещания для обсуждения взаимодействия и подготовка по самооценке и планам действий стран-бенефициаров	90 000			
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – реагирование на опасные ситуации (продолжение)	100 000 (оценка)			
	<i>Ведущая страна:</i> Германия				
	Проект в дельте реки Дунай с участием Республики Молдова, Украины и Румынии – реагирование на кризисные ситуации (продолжение)	100 000 (оценка)			
	Другие проекты, представленные странами в планах действий в рамках Программы оказания помощи в соответствии с циклическим механизмом	150 000			
	Две консультативные миссии	20 000			
	Административная поддержка осуществлению проекта (персонал категории общего обслуживания, 15%)	105 000			
	Всего по разделу II	800 000	32,0	12,0	
	III. Другая деятельность секретариата	–	4,0	2,0	
	Всего на деятельность (Разделы I + II + III)	1 455 000	81,0^f	33,0	

^a Ожидается, что Германия предоставит финансирование на осуществление проекта в размере 25 000 евро, а также окажет финансовую поддержку для не менее чем десяти участников из других стран региона ЕЭК.

^b Совместное финансирование может быть изыскано через Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию ЕЭК.

^c Ожидается, что Германия полностью профинансирует эту деятельность натурой, но при содействии экспертов, которые должны быть предоставлены другими странами в счет поддержки натурой.

^d Сербия указала на необходимость внешней помощи в виде международных экспертов для поддержки проведения обзора учебных материалов и организации учебных мероприятий для

органов власти или операторов по ряду тем, а также для предоставления операторам рекомендаций по подготовке докладов в области безопасности и планов на случай чрезвычайных ситуаций.

^e Бывшая югославская Республика Македония указала на необходимость оказания более широкой технической помощи, включая разработку законодательства, нормативных документов и руководящих материалов, профессиональную подготовку, составление кадастров и создание баз данных, составление и осуществление планов на случай чрезвычайных ситуаций, проведение кампаний по информированию общественности и организацию консультативного пункта для промышленности.

^f За двухгодичный период на одну должность (С или ОО) приходится 21 человеко-месяц работы. Поэтому с точки зрения людских ресурсов для выполнения плана работы, помимо одной должности С-4 по РБ и помощника эксперта, требуются две дополнительные должности категории специалистов, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов. Сметные финансовые потребности для двух должностей составляют 750 000 долл. США на двухгодичный период, как указано в таблице 2 ниже.

Таблица 2
Общий объем ресурсов на 2013–2014 годы

<i>Статья расходов/деятельность</i>	<i>Сумма в долл. США</i>
Основная деятельность по осуществлению Конвенции	655 000
Деятельность по оказанию помощи в осуществлении Конвенции	800 000
Персонал:	
РБ, должность категории специалистов	(обеспечивается за счет Организации Объединенных Наций)
РБ, должность категории общего обслуживания	(обеспечивается за счет Организации Объединенных Наций)
ВБР, должность категории специалистов (менеджер программы оказания помощи)	420 000
ВБР, должность категории специалистов (сотрудник по поддержке программы)	330 000
ВБР, должность категории специалистов (помощник эксперта)	(в настоящее время предоставляется Германией, однако см. примечание)
Всего	2 205 000

Примечание. В настоящее время должность сотрудника по поддержке программы установлена на уровне С-2; секретариат предусматривает повышение уровня этой должности до С-3 (также как и должности менеджера программы оказания помощи) с соответствующим увеличением расходов. Должность помощника эксперта финансируется Германией до 30 октября 2013 года. Германия может принять решение продлить финансирование этой должности, в случае чего потребуются равноценное финансирование из целевого фонда (например, донорами). Для продления срока существования этой должности на два года потребуются финансовые средства в размере 325 000 долл. США, половина из которых будет выплачиваться из целевого фонда; возможно также продление на один год при аналогичных условиях.

Приложение III

Руководящие принципы оказания финансовой помощи с целью поддержки участия экспертов и представителей стран с переходной экономикой в совещаниях, организуемых в рамках Конференции Сторон, и в деятельности по линии Программы оказания помощи

1. Право на получение в полном объеме финансовой помощи (покрытие путевых расходов и суточные) для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях, организуемых в рамках Конференции Сторон, имеют следующие страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии: Армения, Беларусь, Грузия, Кыргызстан, Республика Молдова, Таджикистан, Украина и Узбекистан, а также следующие страны Юго-Восточной Европы: Албания и Босния и Герцеговина. Право на получение частичной финансовой помощи (только суточные) имеют: Азербайджан, бывшая югославская Республика Македония, Казахстан, Сербия, Туркменистан и Черногория.

2. Право на получение в полном объеме финансовой помощи (покрытие путевых расходов и суточные) для поддержки участия их экспертов и представителей в мероприятиях по формированию потенциала, организуемых в рамках Программы оказания помощи, имеют страны Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, а также Юго-Восточной Европы, признанные Конференцией Сторон в Программе оказания помощи в рамках Конвенции в качестве стран-реципиентов.
